



MÓDULO DE CONTROL DE ELEMENTOS RADIANTES AIRZONE

Módulo de control de elementos radiantes para etapas de Frío/Calor por zonas. Comunicaciones a través del bus de conexión Airzone de la central del sistema. Alimentación externa a 110/230 Vac. Montaje en carril DIN.

Funcionalidades:

- Dispone de 6 salidas de relé para el control de las etapas de frío/calor de hasta 6 zonas.
- Dispone de 2 salidas de relé para el control de demanda de frío/calor. Configurables como relés de zona (necesita AZX6CCP/AZX6CCPWSCC).
- Dispone de 1 entrada analógica para sonda de temperatura.

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzone.es



AIRZONE CONTROL MODULE OF RADIANT ELEMENTS

Control module of radiant elements for cooling/heating stages. Communications through system Airzone connection bus. Externally powered at 110/230 Vac. Din rail mounted.

Functionalities:

- 6 Relay outputs available for cooling/heating demand management up to 6 zones.
- 2 Relay outputs available for cooling/heating demand management. Configurable as zone relay (AZX6CCP/AZX6CCPWSCC needed).
- 1 analog input for temperatura probe.

For further information about our products, go to myzone.airzone.es



MÓDULO DE CONTROLO DE ELEMENTOS RADIANTES AIRZONE

Módulo de controlo de elementos radiantes para etapas de Frío/Calor por zonas. Comunicação através do barramento de conexão Airzone da central do sistema. Alimentação externa a 110/230 Vac. Montagem em trilho DIN.

Funcionalidades:

- Possui 6 saídas de relé para controlo das etapas de frio/calor de até 6 zonas.
- Possui 2 saídas de relé para controlo de solicitação de frio/calor. Configuráveis como relés de zona (necessita AZX6CCP/AZX6CCPWSCC).
- Possui 1 entrada analógica para sonda de temperatura.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

AZRA6OUTPUT8Z

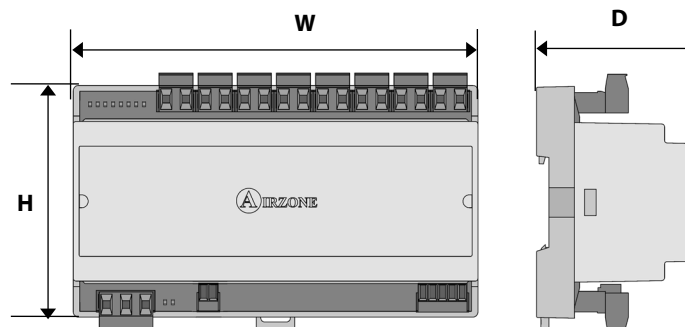


- RadianT



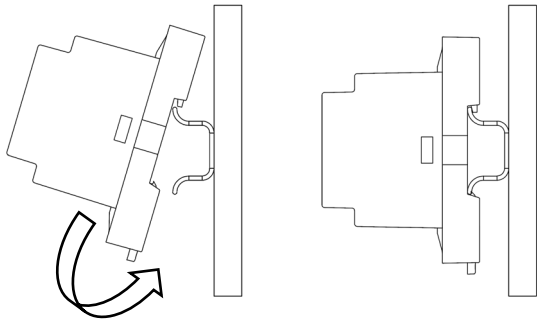
(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vac
V max	110 / 230 V
I max	25 mA
Frecuencia / Frequency / Freqüência	60/50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption Consumo em stand-by	4 W
Conexión y comunicaciones / Connection and communications Conexão e comunicação	
Nº de puertos / Nº of ports / Nº de portas	1
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado Shielded and twisted Trançado e blindado
Hilos de comunicación / Communication wires Fios de comunicação	2 x 0.22 mm ²
Hilos de alimentación / Power supply wires Fios de alimentação	2 x 0.5 mm ²
V max	12 Vdc
Entradas analógicas / Analog inputs / Entradas analógicas	
Nº de entradas / Nº of inputs / Nº das entradas	1
Entrada analógica / Analog input / Entrada analógica	NTC 10 KΩ a 25°C
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	3 m
Relés de activación / Activation relays / Ativação do relé	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	8
V max	230 Vac / 30 Vdc
I max	10 A cos θ (θ > 0.6)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Montaje / Assembly / Montagem	Sobre carril DIN On DIN rail Sobre trilho DIN
Dimensiones / Dimensions / Dimensões (WxHxD)	157.5x 90x62.8mm
En unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	9





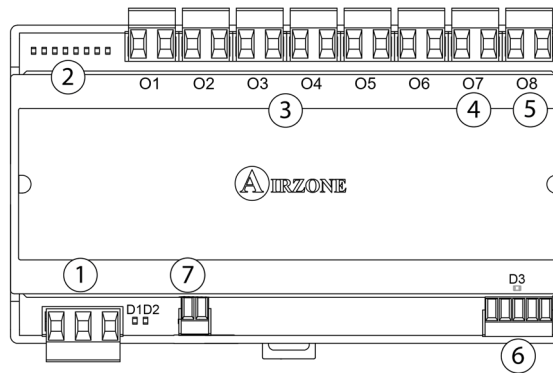
(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM



Nota: Para retirar el módulo, tire de la lengüeta hacia abajo para liberarlo.
Note: To take the module away, pull the reed down to release it.
Nota: Para retirar o módulo, puxe-o da lingueta, para baixo, para liberá-lo.



(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO



***Importante:** Configurable a partir de versión 5.1.0 o superior.
***Important:** Configurable from version 5.1.0 or greater.
***Importante:** Configurável a partir de versão 5.1.0 ou superior.

Significado / Meaning / Significado		
1	Alimentación / Power supply / Alimentação	
2	Leds de estado de relés / Leds of relay state / Leds de estado dos relés	
3	Relés de zona / Zone relays / Relés da zona	
4	Sin / Without / Sem AZX6CCP	Demanda de calor / Heating demand / Solicitação de calor
	Con / With / Com AZX6CCP*	Demanda o relé de zona / Demand or zone relay / Solicitação ou Relé da zona
5	Sin / Without / Sem AZX6CCP	Demanda de frío / Cooling demand / Solicitação de frío
	Con / With / Com AZX6CCP*	Demanda o relé de zona / Demand or zone relay / Solicitação ou relé da zona
6	Bus de conexión Airzone / Airzone connection bus / Barramento de conexão Airzone	
7	Entrada sonda temperatura / Temperature probe input / Entrada sonda de temperatura	

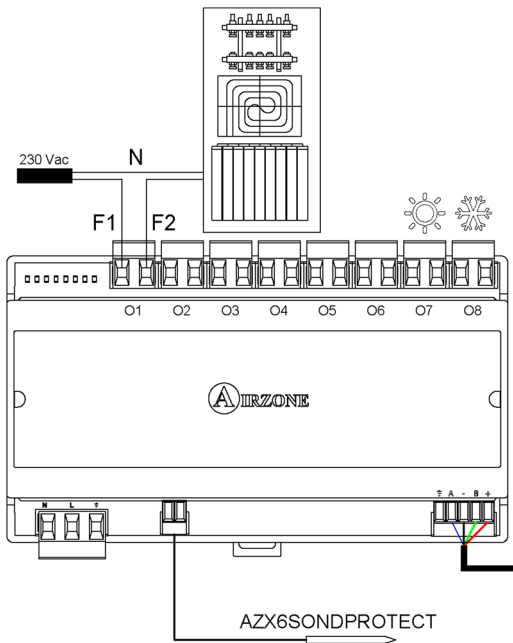


(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

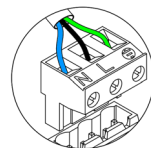
Significado / Meaning / Significado			
D1	Alimentación Power Alimentação	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
D2	Actividad del módulo Module activity Atividade do módulo	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D3	Transmisión y recepción de datos del bus de conexión Airzone Data transmission and reception from Airzone connection bus Transmissão e receção de dados do barramento de conexão Airzone	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
	2	Leds de estado de relés Leds of relay state Leds de estado dos relés	Conmuta Switches Troca



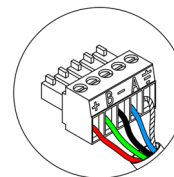
(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO



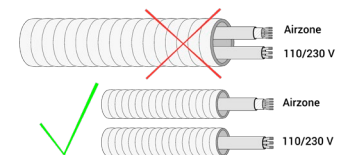
(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
 (EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.
 (PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.



N Neutro | Neutral | Neutro
 Fase | Phase | Fase
 Tierra | Ground | Terra



A Azul | Blue | Azul
 - Negro | Black | Negro
 B Verde | Green | Verde
 + Rojo | Red | Vermelho
 Malla | Shield | Malha





MODULE DE CONTRÔLE RADIANT AIRZONE D'ÉLÉMENTS RAYONNANTS

Module de contrôle d'éléments rayonnants des étapes de Refroid. / Chauffage par zones. Communications via bus connexion de la platine centrale du système. Alimentation externe à 110/230 Vac. Montage sur rail DIN.

Fonctionnalités :

- Il dispose de 6 sorties de relais pour le contrôle des étapes de Refroidissement/Chauffage de jusqu'à 6 zones.
- Il dispose de 2 sorties de relais pour le contrôle de la demande d'air froid/chaud. Paramétrables comme relais de zone (AZX6CCP/AZX6CCPWSCC requis).
- Il dispose de 1 entrée analogique pour sonde de température.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr



SCHEDA CONTROLLO DI RISCALDAMENTO AIRZONE RADIANT

Modulo di controllo di elementi radianti per impianti in freddo/caldo a zone. Comunicazione tramite il bus di collegamento Airzone con la scheda elettronica centrale. Alimentazione esterna 110/230 Vac. Montaggio su barra DIN.

Funzionalità:

- Dispone di 6 uscite dei relè per il controllo delle sorgenti di freddo/caldo di massimo 6 zone.
- Dispone di 2 uscite dei relè per il controllo delle domande di freddo/caldo. Configurabili come relè di zona (necessario AZX6CCP/AZX6CCPWSCC).
- Dispone di 1 ingresso analogico per sonda di temperatura.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it



STEUERMODUL STRAHLERELEMENTE AIRZONE

Steuermodul der Strahler für Kälte-/Wärme-Stufen nach Zonen. Verbindungen mittels Airzone Anschlussbus der Systemzentrale. Externe Versorgung mit 110/230 VAC. Montage auf DIN-Schiene.

Funktionsumfang:

- Es stehen 6 Relaisausgänge zur Steuerung der Kälte-/Wärmestufen von bis zu 6 Zonen zur Verfügung.
- Es stehen 2 Relaisausgänge zur Steuerung des Kalt-/Warmluft-Abrufs zur Verfügung. Als Zonenrelais konfigurierbar (AZX6CCP/AZX6CCPWSCC erforderlich).
- Es stehen 1 analoge Eingänge für Temperatursonde.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

AZRA6OUTPUT8Z

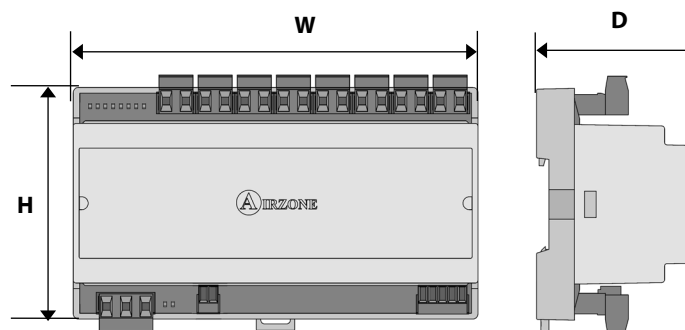


- RadianT



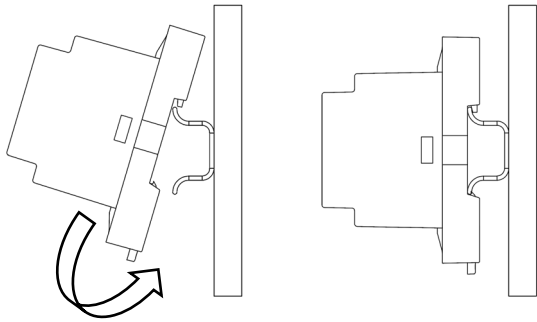
(FR) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vac
V max	110 / 230 V
I max	25 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60/50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	4 W
Connexion et communications / Collegamento e comunicazione Anschluss und Verbindungen	
Nombre de ports / N°porte / Anzahl Ausgänge	1
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé Trecciato e schermato Umflochten und abgeschirmt
Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung	2 x 0.22 mm ²
Fils d'alimentation / Poli di alimentazione Versorgungsleitung	2 x 0.5 mm ²
V max	12 Vdc
Entrées analogiques / Ingressi analogici / Analoge Eingänge	
Nombre d'entrées / N° di ingressi / Anzahl Relais	1
Entrée analogique / Ingresso analogico Eingang analoge	NTC 10KΩ a 25° C
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	3 m
Relais d'activation / Relè di attivazione / Aktivierungsrelais	
Nombre de sorties / N° uscite / Anzahl Ausgänge	8
V max	230 Vac / 30 Vdc
I max	10 A cos θ (θ > 0.6)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Montage / Montaggio / Montage	Sur rail DIN Su barra DIN Auf DIN-Schiene
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	157.5x 90x62.8 mm
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	9





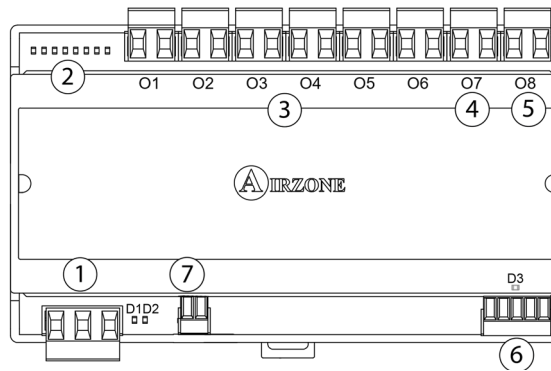
(FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



Note : Pour retirer et libérer le module, tirez la languette vers le bas.
Nota: Per estrarre il modulo tirare verso il basso la apposita linguetta.
Hinweis: Um das Modul zu entfernen, ziehen Sie an der Lasche nach unten, um es frei zu setzen.



(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



***Attention :** Paramétrables à partir de la version 5.1.0 ou supérieure.
***Importante:** Configurabili dalla versione 5.1.0 o superiori.
***Wichtig:** konfigurierbar ab Version 5.1.0 oder darüber.

Signification / Significato / Bedeutung		
①	Alimentation / Alimentazione / Versorgung	
②	Diodes LED d'état des relais / Ledi di stato dei relè / LEDs für Relaisstatus	
③	Relais de zone / Relè di zona / Bereichsrelais	
④	Sans / Senza / Ohne AZX6CCP	Demande d'air chaud / Domanda di caldo Warmluft-Abwurf
	Avec / Con / Mit AZX6CCP*	Demande ou relais de zone / Domanda o relè di zona / Warmluft-Abwurf oder Bereichsrelais
⑤	Sans / Senza / Ohne AZX6CCP	Demande d'air froid / Domanda di freddo / Kaltluft-Abwurf
	Avec / Con / Mit AZX6CCP*	Demande ou relais de zone / Domanda o relè di zona / Kaltluft-Abwurf oder Bereichsrelais
⑥	Bus de connexion Airzone / Bus di collegamento Airzone / Airzone Anschlussbus	
⑦	Sonde température / Sonda temperatura / Temperatursonde	

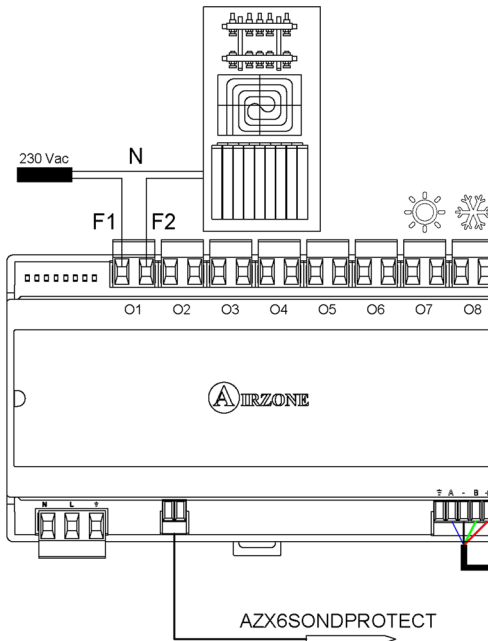


(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI / (DE) SELBSTDIAGNOSE

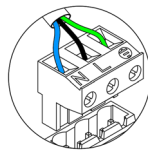
Signification / Significato / Bedeutung			
D1	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D2	Activité du module Attività del modulo Funktion der Modul	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D3	Transmission et réception de données au bus de connexion Airzone Trasmissione e ricezione di dati dal bus di collegamento Airzone Senden und Empfang der Airzone Anschlussbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
	②	Diodes LED d'état des relais Ledi di stato dei relè LEDs für Relaisstatus	Commutation Commuta Schaltet



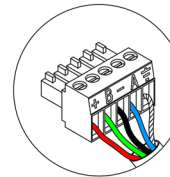
(FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.
 (IT) Non collegare il polo «-» nel connettore «+». Potrebbe danneggiare il dispositivo.
 (DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



N Neutre | Neutro | Neutralleiter
 L Phase | Fase | Phase
 Terre | Terra | Schutzleiter



A	Bleu	Blu	Blau
-	Noir	Nero	Schwarz
B	Vert	Verde	Grün
+	Rouge	Rosso	Rot
⏚	Tresse de blindage	Calza	Schwarzer Kabelschirm

